

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 55638		29.05.2018 - 15:58 page 1/3			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
Firma SEISSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		Consumption:	Truck		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886950728		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	21.578 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor			
KUEHNE+NAGEL S.r.l.							
ACCEZZAZIONE MERCE							
80489139	000010	2501364793	2.800	PC	S	QUASSTRAD 4. GANG	550003288603
29.05.2018	035147-900						mt. wt.: 1.919 KG , gr. wt.: 2.036 KG
		CC: 180051463	1.400	PC	S	Quantità effettiva:	
		CC: 180051457	1.400	PC	S	Tipo Imballaggio: 2	
		CC: 2	TBA-520858	PC		Quantità alle schede d'imballo: 2	
		Cast-Number: 607111				Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
		UC-Material: L045390010				Data controllo: 05/06/2018	
		Text: Engineering Change Status -				Firma	
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index A					
KUEHNE+NAGEL S.r.l.							
ACCEZZAZIONE MERCE							
Quantità dichiarata: 21.000							
80489577	000010	2501364391	2.100	PC	S	SCHALTRAD 4. GANG	550002776008
29.05.2018	033916-900						mt. wt.: 3.047 KG
		CC: 180047318	700	PC	S	Quantità Imballi: 3	
		CC: 180045799	700	PC	S	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
		CC: 180045792	700	PC	S	Data controllo: 05/06/2018	
		CC: 3	TBA-520858	PC		Firma	
		Cast-Number: 237060					
		UC-Material: G048470020					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l.							
ACCEZZAZIONE MERCE							
Quantità dichiarata: 15.000							
Quantità effettiva:							
Tipo Imballaggio:							
80491200	000010	2501364591	1.500	PC	S	QUASSTRAD 5. GANG	550002776010
29.05.2018	033917-900						mt. wt.: 2.118 KG
		CC: 180048103	1.500	PC	S	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
		CC: 1	HESON KLEIN	PC		Data controllo: 05/06/2018	
		Cast-Number: 237452				Firma	
		UC-Material: G042100010					
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l.							
ACCEZZAZIONE MERCE							
Quantità dichiarata: 22.000							
Quantità effettiva:							
Tipo Imballaggio:							
80491206	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5. GANG	550002776011
29.05.2018	033920-900						mt. wt.: 2.118 KG
		CC: 1				Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
		Cast-Number: 237452				Data controllo: 05/06/2018	
		UC-Material: G042100010				Firma	
		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
KUEHNE+NAGEL S.r.l.							
ACCEZZAZIONE MERCE							
Quantità dichiarata: 22.000							
Quantità effettiva:							
Tipo Imballaggio:							
Quantità Imballi: 2							
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO							
Data controllo: 05/06/2018							
Firma							
Rating Check:							

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel FESTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000003
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237452
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80491206/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess ENAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009367
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G042100010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 05/15/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
							DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)										Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10			K3 = 0									

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	
0.00	-

Z(%)	
0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-004598 vom 29.05.2018



18-004598

Ludwigsburg, 30.05.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 04.06.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 29.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80489139 2 80489577 3 80491200 4 80491206 5 80491222 6 80493925 7 80495386	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80489139 2 80489577 3 80491200 4 80491206 5 80491222 6 80493925 7 80495386	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 COLLI 3 COLLI 1 COLLI 2 COLLI 7 COLLI 5 COLLI 2 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 COLLI 3 COLLI 1 COLLI 2 COLLI 7 COLLI 5 COLLI 2 COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 2.036 3.047 1.070 2.118 6.610 4.753 1.944	15 Umfang cbm 2.036 3.047 1.070 2.118 6.610 4.753 1.944
Summe: Total:		22,00 COLLI	21.578,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 5 JUN 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Gut 18-004598 empfangen am Réception des marchandises le		Datum / Date GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604